



Suite à la Liquidation Judiciaire

**SAS SFG**

57 rue Saint-Hubert  
57620 GOETZENBRUCK



► Catalogue complet  
disponible sur notre site internet

► Detailed catalogue  
on our website

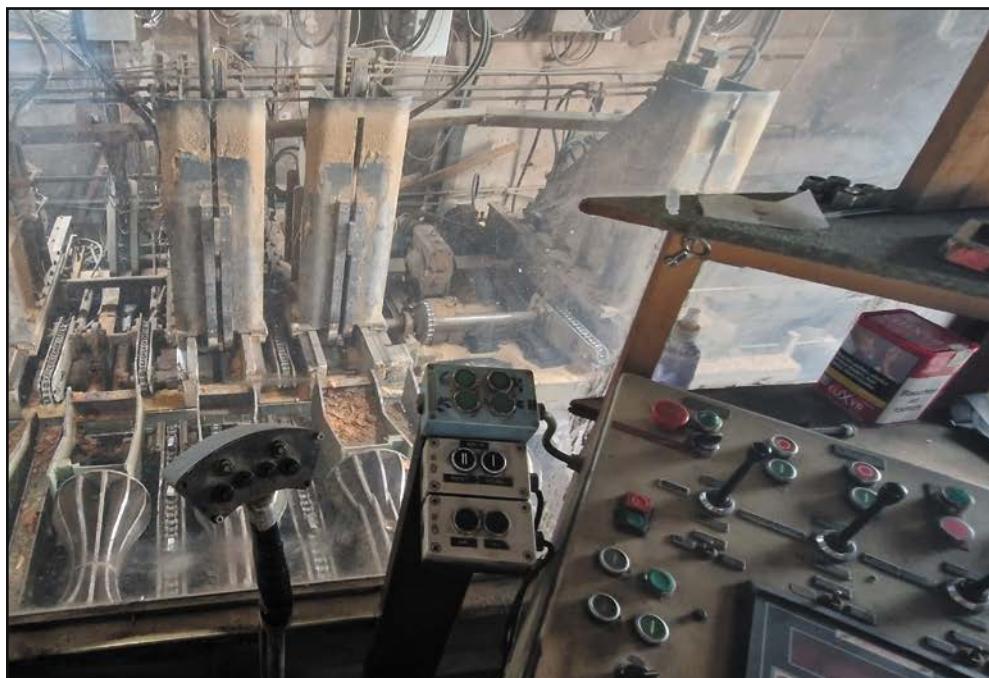
[www.lutece-industrie.com](http://www.lutece-industrie.com)

# VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

**Auctionsale after bankruptcy in France**

**SCIERIE HÊTRE ET AVIVÉS**

**SAWMILL**



**Vendredi 6 Septembre 2024**

à 14h30

**SUR SITE :**

57 rue Saint-Hubert  
57620 GOETZENBRUCK

**Friday, September 6<sup>th</sup> 2024**

at 2.30 p.m

**ON SITE :**

57 rue Saint-Hubert  
57620 GOETZENBRUCK

**Pour tout renseignement / For all request : Tél. : +33 (0)1 39 56 07 63**

Par le Ministère de **Maître Olivier MARQUIS**

Commissaire-Priseur Judiciaire

10 Avenue de Gaulle, 88000 EPINAL

Tél: +33 (0)3 29 82 54 08 - Fax : +33 (0)3 29 35 02 75

marquis.ventes@wanadoo.fr

Assisté par : **LUTÈCE INDUSTRIE**

Consultants internationaux en ventes industrielles

60, rue de Castagnary - 75015 PARIS

Tél. : +33 (0)1 39 56 07 63

[info@lutece-industrie.com](mailto:info@lutece-industrie.com)

## NOTICE FOR BUYERS

The public auction sale is ruled by the General conditions of sale which are at the end of the catalogue, and, besides, by the following ones.

### VIEWING

Friday September 6<sup>th</sup> 2024 from 11 a.m to 12 p.m and from 2 p.m to 2:30 p.m

SAS SFG  
57 rue Saint-Hubert  
57620 GOETZENBRUCK

### AUCTION SALE

The auction sale will be held Friday, September 6<sup>th</sup> 2024 at 2:30 p.m

By the ministry of Maître Olivier MARQUIS  
Commissaire - Priseur  
10 Avenue de Gaulle  
88000 EPINAL

Tél: +33 (0)3 29 82 54 08 / [marquis.ventes@wanadoo.fr](mailto:marquis.ventes@wanadoo.fr)

Auctions are made net of tax. The purchaser will pay, in addition to price of adjudication a buyer's premium of 14,28 % with VAT as well as the VAT of 20 % on the total price.

### CLEARANCE OF LOTS

Referring article 4 of the general conditions of sale, no clearance will be able without complete and certified payment.

### Clearance on working days by appointment

Removal from Monday, September 9<sup>th</sup> 2024 at 8.30 a.m  
End removal Friday, November 15<sup>th</sup> 2024 at 5 p.m  
Unless otherwise agreed

### PAYMENT / BANK DETAILS

CIC EPINAL QUAI BONS ENFANTS  
Olivier MARQUIS  
COMMISSAIRE-PRISEUR

Code Banque 30087 - Code guichet 33651 - N° de compte 00021622601 - Clé RIB 39  
IBAN FR76 3008 7336 5100 0216 2260 139 – BIC: CMCIFRPP

*The translation of the French catalogue is intended only for purpose of understanding: the genuine text in French language is the only one available for legal matter. The conditions of sale in French are detailed in the French catalogue.*

1	<p><b>PARC A GRUMES</b></p> <p>Installation d'un chariot de triage et découpe des grumes BALZER ZEMBROD HOLTEC 08 30V1 D, tronçonneuse, grue hydraulique avec grappin, voie de roulement 90 ml.</p> <p>Installation d'un chariot de triage et découpe des grumes BALJER ZEMBROD HOLTEC 1018, tronçonneuse, grue hydraulique avec grappin, voie de roulement 70 ml (Reconditionné en 2023).</p>
2	<p><b>ECORCAGE</b></p> <p>Installation d'écorçage des grumes comprenant :</p> <p>Deck d'aménage à chaîne 4 brins 11 ml</p> <p>Ecorceuse à fraise BRENTA</p> <p>Deck de sortie à chaîne 4 brins 9 ml génie civil et équipement (env. 1990)</p>
3	<p><b>SCIERRIE</b></p> <p><b>Scie N°1</b></p> <p>Installation de débit des grumes comprenant :</p> <p>Chaîne d'aménage en auger 26 ml et basculeurs</p> <p>Chariot à grumes 4 griffages pneumatiques BRENTA, treuil et chemin de roulement</p> <p>Bâti bi coupe volants diam. 1600 BRENTA CANADA</p> <p>Train de 10 rouleaux de sortie et butées</p> <p>Convoyeur à bande 2 ml</p> <p>Train de 9 rouleaux et éjecteurs 5 bras</p> <p>Train de 23 rouleaux et éjecteurs 8 bras</p> <p>Convoyeur transversal à chaîne 5 brins 8 ml</p> <p>Train de 6 rouleaux de transfert longitudinal</p> <p>Convoyeur à bande 11 ml</p> <p>Train de 21 rouleaux et éjecteurs 9 bras, cabine de commande, supervision, génie civil et équipement</p> <p>Installation de débit des grumes</p> <p>Deck d'aménage à chaîne 4 brins 8 ml</p> <p>Deck transfert de positionnement à chaîne 4 brins 3 ml</p>
4	<p><b>Scie N°2</b></p> <p>Installation de débit des grumes comprenant :</p> <p>Convoyeur retourneur à chaîne 4 brins 3 ml</p> <p>Chariot à grumes 3 griffages pneumatiques BRENTA, treuil et chemin de roulement</p> <p>Bâti bi coupe volants diam. 1500 BRENTA BE 1500 BF</p> <p>Train de 13 rouleaux de sortie et butées</p> <p>Plage éjecteur transversal à chaîne 4 brins 4 ml</p> <p>Convoyeur à bande 2 ml</p> <p>Train de 7 rouleaux et éjecteurs 4 bras</p> <p>2 convoyeurs transversaux de liaison à chaîne 4 brins 3 et 6 ml</p> <p>Deck transversal de sortie à chaîne 2 brins 9 ml, cabine de commande, supervision, génie civil et équipement</p>

5	<p><b>Délineage</b></p> <p>Installation de délineage comprenant :</p> <p>Convoyeur d'amenée à chaîne 5 brins 8 ml</p> <p>Convoyeur similaire à chaîne 5 brins 5 ml</p> <p>Convoyeur similaire à chaîne 5 brins 3 ml</p> <p>Basculeur d'alimentation opposé OESTERGE</p> <p>Deck d'alimentation à chaîne 4 brins 2 ml</p> <p>Déligneuse à lames multiples MEM C74 11 97</p> <p>Convoyeur de triage à lattes de 2500 - 24 ml</p> <p>Portique de triage à ventouses BALZ VSR 350, ossature métallique 13 X 12 m</p> <p>Ensemble de boxes de triage, génie civil et équipement</p>
6	<p><b>Portique à ventouses</b></p> <p>Portique de triage à ventouses BALZ VSR 350, ossature métallique 13 X 12 m</p>
7	<p><b>Gestion des déchets</b> comprenant :</p> <p>Installation d'un circuit déchets</p> <p>2 auges vibrantes d'alimentation 10 ml</p> <p>Broyeur à couteaux RENNEPONT</p> <p>Crible BRUCKS</p> <p>Convoyeur sauterelle d'évacuation génie civil, et équipement.</p> <p>Installation d'aspiration des copeaux et sciures comprenant :</p> <p>2 moto-ventilateurs, 2 cyclo-séparateurs et tuyauterie</p> <p>10 100 convoyeurs d'évacuation des déchets génie civil, et équipement</p>
8	Tronçonneuse à paquet HOLTEC ES 121
9	Bac de traitement des bois MEBA TBS M 110 bac de rétention et équipement
10	<p>Palan sur monorail et palonnier à ventouses DEMAG 1000 KG</p> <p>Poutre roulante et chemin de roulement DEMAG 1000 KG, matériel et outillages divers</p>
11	<p><b>TRIAGE</b></p> <p>Installation d'une ligne de triage : TECHMAN 30.978.00 283 700 comprenant :</p> <p>Magasin de chargement 2 niveaux</p> <p>Dépileur à ventouses avec table élévatrice 3 T</p> <p>Convoyeur de sortie à bande de 2000 – 40 ml</p> <p>Ensemble de boxes de tri équipement</p> <p>Déligneuse à lames multiples A. COSTA LEOPARD 2</p> <p>Rainureuse SOCOLEST</p> <p>Rainureuse, déligneuse COSTA</p> <p>Machine de marquage FABRICATION MAISON</p> <p>Installation d'aspiration des copeaux et sciures : moto-ventilateur, cyclo-séparateur et tuyauterie</p>
12	<p><b>PRODUCTION DE VAPEUR</b></p> <p><b>Chaudière 1</b></p> <p>Installation de production vapeur comprenant :</p> <p>Chaudière foyer écorces SCHMID UTSR 1200.32 1200 KW grilles et vis d'alimentation, réservoir vapeur calorifugé génie civil et équipement</p>
13	<p><b>Chaudière 2</b></p> <p>Installation de production vapeur comprenant :</p> <p>Broyeur et alimentation SCHMID VAZ 180 /80</p> <p>Extracteur et vis sous silo</p> <p>Chaudière foyer bois SCHMID UTSK 900 1 900 KW équipement</p>

14	<p><b>SECHAGE</b></p> <p>Installation de séchage par déshumidification WSAB LIGNOMAT comprenant :</p> <p>2 cellules de 150 m<sup>3</sup></p> <p>Etuve de 70 m<sup>3</sup> génie civil et équipement</p> <p>Installation d'étuvage WSAB LIGNOMAT</p> <p>Cellule de 80 m<sup>3</sup></p> <p>Chaudière fuel avec ci terne 5000 L OMNICAL génie civil et équipement</p> <p>Installation de séchage sous vide MUHLBOCK QSWV 1 X 1,30</p> <p>2 cellules de 10 m<sup>3</sup> équipement (2001)</p>
15	<p><b>AFFUTAGE - MAINTENANCE</b></p> <p>1 affuteuse de lame ruban ARMSTRONG 4 DRH</p> <p>1 affuteuse de lame ruban ISELI BS 5</p> <p>1 planeuse de ruban ISHIDA CUE 12</p> <p>1 banc de planage</p> <p>1 affuteuse de fers droits GRIFO U 10 N</p> <p>4 tronçonneuses thermiques</p> <p>1 ensemble de lames rubans et circulaires</p> <p>1 perceuse à colonne ADAM C 32</p> <p>1 perceuse à colonne FLOTT</p> <p>1 scie à ruban PROMAC 918 C</p> <p>1 presse d'atelier FOG 50 T</p> <p>1 presse d'atelier FOG 30 T</p> <p>1 touret à meuler SILEX</p> <p>1 touret à meuler MAPE</p> <p>1 poste à souder COMMERCY SOUDURE C 340</p> <p>1 poste à souder autogène</p> <p>1 ensemble d'outillages électroportatifs et manuels divers mobilier et rayonnages divers</p> <p>1 chargeur sur pneus moteur thermique O&amp;K L8</p> <p>2 citernes GNR extérieures avec volucompteur</p> <p>1 bungalow sanitaires extérieur</p> <p><b>INSTALLATIONS GENERALES ET TECHNIQUES</b></p> <p>Installation de transformation, distribution force électrique comprenant :</p> <p>Cellule HT préfabriquée extérieure avec transformateur 800 KVA, cellule arrivée, protection, départs TGBT, réseau de canalisation, câblage</p> <p>Installation de production et distribution air comprimé comprenant :</p> <p>Groupe compresseur WORTHINGTON CREYSSENSAC RLR 40 A7</p> <p>Sécheur d'air DRYPOINT réservoirs répartis réseau de tuyauterie, piquage</p>
16	<p><b>BUREAUTIQUE</b></p> <p>Configuration informatique comprenant :</p> <p>Serveur</p> <p>Micro-ordinateur PC boitiers divers, onduleur baie de brassage, câblage et équipement</p> <p>Ensemble de mobilier pour 3 postes de travail, salle de réunion et annexes matériel, divers de bureau</p>
17	<p><b>SECHAGE</b></p> <p>Installation de séchage par déshumidification NIGOS VKS 110 H 3 X 150 et 2 X 100 m<sup>3</sup></p> <p>1 cellule de 150 m<sup>3</sup></p> <p>1 cellule de 100 m<sup>3</sup> génie civil et équipement</p>
18	<p>1 groupe compresseur KAESER ABT 47</p> <p>1 sécheur d'air ECODRY</p>

## GENERAL CONDITIONS OF SALE

### SALES PROCEDURE

#### **Article 1**

The sale is public and takes place by auction. The sale will take SAS SFG, 57 rue Saint-Hubert, 57620 GOETZENBRUCK. The will be led by Maître Olivier MARQUIS, Commissaire-Priseur Judiciaire.

Bidders will also be able to send firm orders to the auction house which they can transmit either by e-mail or during the visit, so long as they are accompanied by a bank guarantee and any proof of their identity meeting TRACFIN standards (KBIS [company registration certificate], identity card...).

Successful bidders will also be able to take part in the auctions by telephone, provided they have transmitted proof of their identity and of their bank guarantee.

The auctioned item will be sold to the highest bidder against cash payment.

In the event of a double bid, the lot will be put up for sale again and the public will be allowed to bid again.

The judicial auctioneer reserves the possibility to modify the previously enacted conditions up to the day of the sale.

#### **Article 2**

The auction shall take place in the order indicated in the catalogue. The auctioneer judicial reserves the right to deviate from the order of the catalogue, combine or divide lots, or withdraw lots put up for sale where they have not attained a suitable price, even when bids are higher than the opening.

#### **Article 3**

The lots are sold in the state that they are in at the time of sale, without any guarantee or right of appeal. The buyer is deemed competent and aware of the lot status. Any photos or advertising material are not contractual. The dimensions, quantities and qualities appearing in the catalogue are for information only, and are not guaranteed.

### PAYMENT OF THE PRICE, FEES AND TAXES

#### **Article 4**

Sale price is net of tax. The buyer shall pay, in addition to the sale price, buyer's fees of 11,90 %.

To be effective, the payment, shall be made either:

- in cash following the current regulations, maxi 1 000 €,
- by certified check or by check accompanied imperatively by a banker's guarantee (see model attached),
- by bank transfer (method of payment required for buyers outside France)

The buyers outside France must pay the amount of the French VAT (20%) as deposit. This amount will be refunded on receipt of the transport document for the buyers from EU, and on receipt of the export document for the buyers outside EU.

All bank fees are at the buyer's charge.

### TRANSFER OF OWNERSHIP AND GUARANTEES

#### **Article 5**

Buyers are responsible for lots from the time they have been sold, but the transfer of ownership shall not be made until payment has been collected. As from the date of the sale, the seller shall not be held responsible for the partial or total disappearance of the lot sold or any damages which it may incur.

## **REMOVAL OF AUCTIONED LOTS**

### **Article 6**

Removal shall be made by the buyer within the period stated in the catalogue and/or at the time the lot was put up for sale.

In the case where the buyer does not remove the lots within the time limit, the seller reserves the right to have them removed and stored at the expense of the buyer, without his engaging in any responsibility whatsoever as to the state or preservation of the lots in question.

### **Article 7**

Unless stipulated otherwise, gaz pipes, water or steam lines as well as electric wires or any other joining to the adjudicated batch must be disconnected at the first connection, switch, valve or indication mark set by the seller onto the lines. Unless otherwise stated in the sale catalog, the successful tenderer will not have any proprietary right to the underground pipelines, elements incorporated into the masonry units or electric wires between transformers and the machines' control panel.

### **Article 8**

In case of necessity to dismantle part of the factory structure to remove one or more adjudicated batches, the purchaser will be able to start the disassembling only after the agreement of the auctioneer and under the terms and conditions outlined in this agreement. A deposit related to the damage that may be caused to the building and its facilities will be asked the buyer. If such damage appeared, the deposit will be payable as a compensation for the damage repairs. If the deposit is insufficient to cover the damage caused onto the building, all the restoration costs will be assumed by the purchaser. In the absence of damage, the deposit is refunded to the buyer.

## **RESTRICTIONS CONCERNING THE SALE OF CERTAIN EQUIPMENTS**

### **Article 9**

The machines and production elements are sold as is and it is the duty of the buyer to bring them up to standard, at its own expenses, before any re-use.

## **SPECIFIC PROVISIONS FOR THE REMOVAL OF EQUIPMENT**

### **Article 10**

Prior to any intervention, the buyers must provide evidence of a specific insurance policy covering all risks that may occur during dismantling and collection activities, providing coverage for themselves, for their subcontractors, for the machines and for the buildings. The buyer must ensure that its subcontractors hold valid qualifications and are up to date with all necessary insurance premiums.

### **Article 11**

Materials handling machines shall be brought on-site by the buyers at their own expense. The buyers must demonstrate that the operators of such machines hold all the necessary and currently valid licences and insurance.

## **SECURITY**

### **Article 12**

Buyers are reminded that they are obliged to insure the acquired lots once the results of the sale have been confirmed.

## **OTHER CLAUSES**

### **Article 13**

These conditions are deemed to be known and accepted without reservation by the buyer.

Only the general conditions of sale written in the French language govern the sale; all translations are only indicative.

\* \* \*



Ce dépliant photos ne présente qu'un échantillon des matériels proposés à la vente.

**POUR PLUS DE DÉTAILS, Veuillez TÉLÉCHARGER**

**LE CATALOGUE SUR NOTRE SITE**

[www.lutece-industrie.com](http://www.lutece-industrie.com)

This photo flyer only contains a survey of the objects to be auctioned.

**FOR MORE DETAILED INFORMATION, PLEASE DOWNLOAD**

**THE CATALOGUE ON OUR WEBSITE**

[www.lutece-industrie.com](http://www.lutece-industrie.com)

## VISITES

### SAS SFG

57 rue Saint-Hubert  
57620 GOETZENBRUCK

**Vendredi 6 Septembre 2024**  
de 11h00 à 12h00  
et de 14h00 à 14h30



## VIEWING

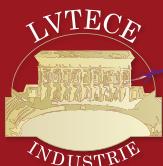
### SAS SFG

57 rue Saint-Hubert  
57620 GOETZENBRUCK

**Friday, September 6<sup>th</sup> 2024**  
from 11h00 a.m. to 12h00 p.m.  
and from 2h00 p.m. to 2h30 p.m.

**CONDITIONS DE VENTE :** Les conditions générales de vente sont précisées au catalogue, notamment en ce qui concerne les restrictions sur la vente des matériels non conformes aux dispositions techniques ainsi qu'aux normes de sécurité légales ou réglementaires françaises. Les lots concernés sont repérés par un astérisque dans le catalogue de vente. Le paiement des lots s'effectue au comptant majoré du montant des frais 14,28% TTC.

Paiement/ Bank details			
Maître Olivier MARQUIS			
Code Banque	Code guichet	N° de compte	Clé RIB
30087	33651	00021622601	39
IBAN	FR76 3008 7336 5100 0216 2260 139		
BIC	CMCIFRPP		



### LUTÈCE INDUSTRIE

Consultants internationaux en ventes industrielles  
60, rue de Castagnary  
75015 PARIS

Tél. : +33 (0)1 39 56 07 63  
[info@lutece-industrie.com](mailto:info@lutece-industrie.com)